



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1189^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
30 ДЕКАБРЯ 1964 ГОДА

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1189)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Алжира, Афганистана, Бурунди, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Замбии, Индонезии, Камбоджи, Кении, Конго (Браззавиль), Мавритании, Малави, Мали, Объединенной Арабской Республики, Сомали, Судана, Танзании, Уганды, Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Югославии от 1 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6076 и Add.1—5)	1
Письмо постоянного представителя Демократической Республики Конго от 9 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6096)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 30 декабря 1964 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Фернандо ОРТИС-САНС (Боливия).

Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Бразилии, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1189)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Алжира, Афганистана, Бурунди, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Замбии, Индонезии, Камбоджи, Кении, Конго (Браззавиль), Мавритании, Малави, Мали, Объединенной Арабской Республики, Сомали, Судана, Танзании, Уганды, Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Югославии от 1 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6076 и Add.1—5).
3. Письмо постоянного представителя Демократической Республики Конго от 9 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6096).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Бурунди, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Замбии, Индонезии, Камбоджи, Кении, Конго (Браззавиль), Мавритании, Малави, Мали, Объединенной Арабской Республики, Сомали, Судана, Танзании, Уганды, Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Югославии от 1 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6076 и Add.1—5).

Письмо постоянного представителя Демократической Республики Конго от 9 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6096).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с ранее принятым Советом решением и если не последует возражений, я приглашаю представителей Судана, Гвинеи, Ганы, Бель-

гии, Конго (Браззавиль), Алжира, Мали, Демократической Республики Конго, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Бурунди, Кении, Центральноафриканской Республики, Уганды и Танзании занять отведенные для них места напротив стола заседаний Совета и принять участие в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н М. А. Джаман (Судан), г-н М. Ашкар (Гвинея), г-н К. Бугу-Акуах (Гана), г-н В. Л. Лоридан (Бельгия), г-н Луфуа [Конго (Браззавиль)], г-н М. Язид (Алжир), г-н О. Ба (Мали), г-н Т. Идзумбир (Демократическая Республика Конго), г-н Е. К. Аньаку (Нигерия), г-н М. Эль-Куни (Объединенная Арабская Республика), г-н И. Рвамузи (Бурунди), г-н Кисака (Кения), г-н Д. Х. Валлот (Центральноафриканская Республика), г-н А. К. Киронде (Уганда) и г-н Е. Мвалуко (Танзания) занимают отведенные для них места напротив стола заседаний Совета.

2. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (говорит по-французски): Поскольку перед закрытием предыдущего заседания я попросил, чтобы в начале следующего заседания было проведено голосование, я не буду вдаваться в подробные разъяснения. На голосование должна быть поставлена поправка (S/6128)¹, согласно которой пункт 6 нашего проекта резолюции (S/6123/Rev.1)² заменяется новым пунктом. На рассмотрении Совета также находится предложение двух авторов проекта резолюции о том, чтобы упомянутый новый пункт не заменял пункт 6, а был включен перед этим пунктом, который станет пунктом 7. Наше предложение все еще находится на рассмотрении Совета.

¹ Текст этой поправки см. в отчете о 1187-м заседании Совета.

² Текст проекта резолюции см. в отчете о 1186-м заседании Совета, пункт 9.

3. Мы также хотели бы сказать Совету, что в связи с этой крайне серьезной проблемой, последствия которой, по нашему мнению, трудно предвидеть, мы последовательно стремились в первую очередь к тому, чтобы составить проект резолюции, который позволил бы как Организации Объединенных Наций, так и Организации африканского единства содействовать мирному урегулированию конголезского вопроса. Мой коллега, представитель Марокко, и я настойчиво добивались того, чтобы в отношениях между африканцами не появилось трещины — я не говорю о расколе, поскольку, на мой взгляд, между африканцами никогда не будет раскола, — и после тщательного анализа мы пришли к заключению, что нет никакого противоречия между текстом поправки, который станет пунктом 6 проекта резолюции, и последним пунктом нашего текста, который станет пунктом 7. Организация африканского единства в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций должна будет держать Совет Безопасности полностью в курсе всех действий, которые она предпримет на основании данной резолюции, и в частности, как я уже говорил, в отношении задачи, возложенной на нее пунктом 4.

4. С другой стороны, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций должен иметь возможность следить за развитием положения в Конго в целом и должен, если положение ухудшится или он сочтет это необходимым, докладывать Совету по тем вопросам, которые я уже упоминал и которые, по нашему мнению, составляют суть решений Совета Безопасности, касающихся невмешательства во внутренние дела Конго, прекращения огня, вывода наемников и, наконец, призыва ко всем государствам оказывать Организации африканского единства помощь в выполнении ее задачи.

5. Однако мы также считаем, что Генеральный Секретарь сможет осуществить эту задачу и в том случае, если мы, идя навстречу пожеланиям наших друзей и стремясь предоставить Совету Безопасности возможность единогласно принять резолюцию, исключим слова: «следить за проведением в жизнь настоящей резолюции».

6. Поэтому наш проект резолюции будет представлен в следующем виде: преамбула и первые пять пунктов постановляющей части остаются без изменений. Пункт 6 постановляющей части будет гласить:

«предлагает Организации африканского единства, в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций, держать Совет Безопасности полностью в курсе всех действий, которые она предпримет в рамках настоящей резолюции».

За ним следует пункт 7, который гласит:

«предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций следить за

развитием положения в Конго и представить Совету Безопасности доклад в соответствующий момент».

7. Мы надеемся, что этот проект резолюции будет принят единогласно. Но после голосования мой коллега из Марокко и я покинем этот зал с чувством глубокого удовлетворения, что нам удалось предотвратить трещину в отношениях между африканцами и прийти, несмотря на трудную и острую дискуссию, к заключению, которое единодушно поддерживают все африканцы. Нет более глубокого чувства удовлетворения, чем то, которое мы испытываем при завершении данной дискуссии. Мы можем объявить, что все африканцы согласны с проектом резолюции в представленном теперь виде.

8. Мы уверены, что Совет Безопасности также сможет поддержать это единодушное мнение, к которому смогли прийти африканцы после трудной дискуссии.

9. Г-н СИДИ-БАБА (Марокко) (*говорит по-французски*): Я хочу выразить такое же чувство удовлетворения, какое выразил мой друг и коллега г-н Ушер, в связи с возможностью удачного и благоприятного исхода очень продолжительной и иногда острой дискуссии, которой Совет Безопасности посвятил несколько недель, рассматривая этот серьезный конголезский вопрос.

10. Наше удовлетворение тем более велико, что проект резолюции, который Председатель любезно представит Совету на утверждение, будет принят этим органом и что у нас будет резолюция, которая явится победой не только для Совета Безопасности, но также, и это особенно важно, для всей Африки.

11. Мы считаем это подлинной победой для Африки, поскольку Совет Безопасности предоставит в распоряжение Африки резолюцию, в которой данная проблема рассматривается в рамках политики, сформулированной всеми африканцами, принимавшими активное участие в дискуссии, как теми, кто входит в состав Совета Безопасности, так и теми, кто не является его членами.

12. Моя делегация хотела бы от имени Марокко искренне поблагодарить делегации, проявившие в Совете Безопасности понимание, добрую волю и желание внести конструктивный вклад в дело Африки, которое, как мы знаем, является правым и справедливым.

13. После продолжительной дискуссии нам удалось подготовить проект резолюции, который каждому отводит надлежащую роль в деле решения этой проблемы. Мы настаивали на том, чтобы Организация африканского единства играла должную роль в урегулировании вопроса, который уже рассматривался ею, а также на том, чтобы Совет Безопасности смог выполнить свою задачу, предложив Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций следить за

развитием положения в Конго и представить Совету Безопасности доклад в соответствующий момент.

14. Это довольно трудное дело, рассмотрением которого мы начали заниматься несколько недель назад и которое имело как положительные, так и отрицательные стороны, было завершено успешно главным образом потому, что между африканцами нет в сущности глубоких расхождений по данному вопросу. Мы, делегации в Совете Безопасности и те, кто принимал участие в дискуссии, фактически придерживались различных взглядов лишь по вопросам формы, то есть по второстепенным вопросам. У меня никогда не создавалось впечатления, что между нами, африканцами, имеются глубокие расхождения по вопросу о средствах, которые следует использовать для урегулирования этой проблемы, и тем более по вопросу о целях, которых мы хотим достигнуть. Мы все считали, что конголезская проблема должна быть разрешена самими африканцами, и мы никогда не возражали против того, чтобы Совет Безопасности, со своей стороны, выполнял задачу, возложенную на него Уставом Организации Объединенных Наций, а именно задачу по поддержанию международного мира и безопасности, даже если урегулирование некоторых проблем входит в круг ведения регионального органа.

15. В Совете Безопасности мы, африканцы, по настоящему старались избежать того, чтобы в мире создалось впечатление о наличии разногласий между африканцами — разногласий, которые фактически были чисто искусственными, и мы сделали все возможное, чтобы показать, что в конечном счете конголезская проблема одинаково интересует все африканские страны и что каждая страна должна приложить искренние и добросовестные усилия, направленные на поиски удовлетворительного решения этой серьезной проблемы.

16. Мы можем справедливо гордиться успехами, достигнутыми в этом вопросе; если такой исход и доказывает что-нибудь, то только то, что он самым наглядным образом подтверждает лживость тенденциозных и злобных слухов, которые иногда распространяются в отношении африканских проблем некоторыми газетами, стремящимися лишь преувеличить разногласия между африканцами и создать путаницу. Поэтому мы испытываем особое чувство удовлетворения, что благодаря нашим действиям, нашему поведению и особенно теоной сплоченности, проявленной всеми нами в этом серьезном вопросе, мы смогли доказать, что Африка едина, что она сознает свою роль на международной арене и что все ее народы, где бы они ни находились, преисполнены решимости вести неустанную борьбу против всех форм иностранного господства, против колониализма и расовой или политической дискриминации.

17. Таков успешный исход дискуссии, которая иногда была для нас всех суровым испытанием,

но которая явилась для нас ценным уроком и научила нас с уверенностью смотреть в будущее и не допускать никаких сомнений в отношении африканской сплоченности и солидарности, которые мы постоянно стремились укреплять как в Совете Безопасности, так и в Организации африканского единства.

18. Делегация Марокко, срок полномочий которой в Совете Безопасности истечет через несколько часов, особенно рада тому, что она может закончить свое выступление этими словами и что ей удалось самым конструктивным и объективным образом принять участие в выработке решения, отвечающего устремлениям африканских народов и интересам конголезского народа.

19. Г-н АШКАР (Гвинея) (*говорит по-французски*): Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить снова. Я обещаю вам, что это будет моим последним выступлением в данных прениях.

20. Как вы, очевидно, понимаете, я испытываю некоторое волнение, обращаясь к вам вновь от имени восемнадцати стран, назначивших меня своим уполномоченным в данном обсуждении проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета. После заявлений, только что сделанных моими братьями из Берега Слоновой Кости и Марокко, мне действительно почти нечего добавить, кроме как искренне отдать должное нашим двум друзьям за их усилия, которые они прилагали в ходе текущих прений, с тем чтобы помочь нам достичь договоренности в отношении решения проблемы — африканского решения, отвечающего, как мы в этом глубоко убеждены, интересам конголезского народа, интересам свободы в Конго и интересам африканской солидарности.

21. Наш успех в деле достижения договоренности после этих чрезвычайно трудных прений, в ходе которых были свои критические моменты, лишь подтверждает тот хорошо известный факт, что между африканцами нет коренных разногласий в отношении основной цели — освобождения нашего континента, хотя иногда и могут быть расхождения во взглядах по методам достижения этой цели. Мы очень рады отметить сегодня данный факт после того, как некоторые лжепророки предсказывали раскол среди африканцев. То, что мы достигли согласия по этому проекту резолюции, является бесспорным ответом Африки этим лжепророкам.

22. Испытываемое нами чувство удовлетворения тем более велико потому, что внесенные нами предложения основываются на искреннем убеждении в том, что они значительно улучшают проект резолюции. Наши два друга из Берега Слоновой Кости и Марокко только что объявили о своем согласии с этими предложениями. Такая позиция повышает их престиж, а также престиж Совета Безопасности, если учитывать, как это только что предположил представитель Берега Слоновой Кости, что данный орган примет проект резолюции вместе с указанными поправками.

23. Мы твердо надеемся, что этот проект резолюции будет претворен в жизнь при наиболее благоприятных условиях и что солидарность и единство, проявленные здесь африканскими государствами, в скором времени найдут свое выражение и в самом Конго среди различных кругов конголезской общности, с тем чтобы в стране воцарились стабильность и согласие, а конголезскому народу были обеспечены мир и свобода.

24. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Позвольте мне сделать краткое заявление в связи с новыми обстоятельствами, которые сейчас обнаружились в результате консультаций между делегациями, имевшими место после утреннего заседания Совета Безопасности.

25. С чувством удовлетворения мы позволяем себе отметить, что фактор времени, как верный врач, оказал свое целебное воздействие. Время помогло предпринять новые усилия и проявить мудрость, чтобы найти должное решение.

26. Остается выразить удовлетворение по поводу того, что разногласия и разночтения, которые существовали еще на прошлом заседании Совета Безопасности всего лишь несколько часов назад, теперь устранены. Заинтересованным сторонам удалось проявить дух понимания и сотрудничества, в результате чего они нашли формулировки в проекте решения, которые в наибольшей степени выражают существо рассматриваемой проблемы, и обрести ту истину, которая теперь воплощена в предлагаемом проекте решения, — истину или решение, учитывающие позиции самих заинтересованных африканских стран.

27. Все это нашло очень убедительное выражение в выступлениях представителей Берега Слоновой Кости и Марокко, а также посла Гвинеи, который выступает здесь в качестве полномочного представителя восемнадцати африканских стран, обратившихся в Совет Безопасности по поводу рассматриваемого вопроса.

28. В силу изложенного, советская делегация не настаивает на отдельном голосовании поправки, которая была нами внесена на утреннем заседании Совета Безопасности, поскольку она, эта поправка, полностью включена в текст измененного проекта резолюции Берега Слоновой Кости и Марокко. Что касается анализа и замечаний советской делегации в отношении других положений рассматриваемого проекта резолюции, то они были нами изложены на предыдущем заседании Совета Безопасности, и едва ли есть необходимость вновь повторять их сейчас.

29. Руководствуясь — или продолжая руководствоваться — все тем же духом взаимного понимания и сотрудничества, который воцарился сегодня в Совете Безопасности за этим подковообразным столом, я позволю себе воздержаться от последовательного перевода на английский и французский языки.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку представитель Советского Союза сообщил Совету Безопасности, что он не настаивает на раздельном голосовании поправки восемнадцати африканских государств (S/6128), Совет Безопасности будет голосовать проект резолюции в целом (S/6123/Rev.1) с внесенными в него изменениями в соответствии с этой поправкой и другими предложениями. Однако я хотел бы сообщить Совету, что представитель Франции попросил поставить на раздельное голосование первый пункт постановляющей части проекта резолюции. Этот пункт гласит:

«предлагает всем государствам воздержаться от вмешательства или прекратить вмешательство во внутренние дела Конго».

Проводится голосование поднятием рук.

Пункт 1 постановляющей части принимается единогласно.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Совет переходит теперь к голосованию проекта резолюции в целом. Поправки, внесенные и одобренные в ходе прений, заключаются в следующем.

32. Пунктом 6 постановляющей части будет текст, содержащийся в документе S/6128, который гласит:

«предлагает Организации африканского единства, в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций, держать Совет Безопасности полностью в курсе всех действий, которые она предпримет в рамках настоящей резолюции».

33. Пункт 7 постановляющей части, то есть пункт 6 первоначального проекта резолюции, видоизмененный путем исключения слов «следить за проведением в жизнь настоящей резолюции», гласит:

«предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций следить за проведением в жизнь настоящей резолюции и представить Совету Безопасности доклад в соответствующий момент».

34. Я предлагаю теперь членам Совета проголосовать проект резолюции в целом с включенными в него поправками, которые я только что разъяснил.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Китай, Марокко, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция.

Проект резолюции с внесенными в него поправками принимается 10 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

35. Г-н ДЖАКЛИНГ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Выступая с разъяснением мотивов голосования, я хотел бы прежде всего от имени моей делегации и с должным уважением выразить глубокую благодарность представителям Берега Слоновой Кости и Марокко за проделанную ими конструктивную и терпеливую работу, в итоге которой они представили резолюцию, только что принятую Советом. Я полагаю, что никто из выслушавших вчера и сегодня заявления этих двух выдающихся представителей не может ставить под сомнение трудность проделанной ими работы и огромное значение их усилий.

36. Я хотел бы сделать одно краткое замечание по поводу данной резолюции. Это замечание касается пункта 2 резолюции, в котором содержится призыв прекратить огонь в соответствии с резолюцией Организации африканского единства от 10 сентября. Голосуя за резолюцию, моя делегация исходила из предположения о том, что элементы, ведущие борьбу против законного правительства Демократической Республики Конго, в достаточной степени контролируют действия своих сторонников, чтобы иметь возможность осуществить прекращение огня. Нам представляется существенно важным, чтобы наш призыв прекратить огонь был услышан и получил отклик.

37. Г-н СЕЙДУ (Франция) *(говорит по-французски)*: В только что принятом проекте резолюции излагаются цели, которые французское правительство одобряет. Мы выступаем за прекращение огня, мы поддерживаем вывод наемников из Конго и мы самым искренним образом надеемся, что, наконец, удастся достичь национального примирения в этой стране, которая на протяжении четырех лет подвергалась столь многочисленным испытаниям.

38. Кроме того, мое правительство последовательно придерживалось и продолжает более твердо, чем когда-либо раньше, придерживаться принципа невмешательства во внутренние дела государств; поэтому оно поддержало пункт 1 постановляющей части, который в самых четких выражениях подтверждает этот принцип в отношении Конго.

39. Что касается других пунктов, то, хотя изложенные в них цели заслуживают похвалы, мы считаем, что они сформулированы в выражениях, не отвечающих, по нашему мнению, принципу, о котором я только что напомнил и который означает, что конголезская проблема должна быть разрешена самими конголезцами без всякого вмешательства извне.

40. По этим принципиальным соображениям, действуя в соответствии с позицией, которой мы всегда придерживались по данному вопросу, и

выражая глубокую и искреннюю благодарность представителям Берега Слоновой Кости и Марокко за усилия, которые они приложили при составлении резолюции, стремясь к тому, чтобы голос разума и здравого смысла одержал верх над страстями, делегация Франции была вынуждена воздержаться при голосовании резолюции в целом.

41. Г-н ИДЗУМБИР (Демократическая Республика Конго) *(говорит по-французски)*: Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставление мне слова. Я постараюсь быть как можно более кратким.

42. Прежде чем сделать несколько замечаний в отношении только что принятой резолюции, я хотел бы внести ясность по двум вопросам, возникшим в связи с некоторыми заявлениями, сделанными здесь за последнее время.

43. Первый момент касается появившегося здесь утверждения о том, что моя делегация голосовала за резолюцию от 10 сентября, принятую советом министров Организации африканского единства на совещании в Аддис-Абебе. На деле моя делегация воздержалась при голосовании этой резолюции.

44. Во-вторых, здесь говорилось, что в Конго ведется гражданская война. Я не знаю, можно ли говорить о гражданской войне, когда речь идет о меньшинстве, ведущем активные действия только на очень незначительной части территории страны. Факт состоит в том, что правительство столкнулось с восстанием, которое раздувается несколькими агитаторами, скрывающимися за границей, и которое давно было бы подавлено, если бы не получало помощь из-за границы в нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций.

45. Некоторые ораторы превозносили оппозицию правительству и считали себя вправе говорить о расхождениях, существующих в Конго между «правительством и другими политическими группировками».

46. Необходимо указать, что правительство, даже если оно однородно (чего нельзя сказать о существующем правительстве Республики, поскольку в него входят представители от различных политических партий), не может быть приравнено к какой-либо политической группировке, так как по конституции оно наделено определенными полномочиями. Моя делегация поэтому не может согласиться с выражением «правительство и другие политические группировки».

47. Кроме того, разве может вызывать удивление наличие оппозиции правительству? В любой стране при демократическом строе оппозиция правительству является вполне нормальным явлением. В Соединенном Королевстве говорят не только о правительстве Ее Величества, но также об оппозиции Ее Величеству. Но такая оппозиция должна действовать законными средствами, исключая насилие.

48. Даже если предположить, что восстанием руководит какая-то политическая группировка, а не жаждущие власти анархисты, оно должно быть осуждено, так как восставшие прибегают к насилию, находятся вне закона и отказываются обратиться к последнему арбитру, то есть к народу. Они делают все возможное, чтобы помешать проведению выборов в сроки, предусмотренные конституцией. Поэтому у правительства не остается иного выбора, кроме как подавить это восстание.

49. Сделав эти замечания, я хотел бы кратко прокомментировать резолюцию, которая была только что принята в ответ на две жалобы, представленные на рассмотрение Совета.

50. Прежде всего я хотел бы отдать должное членам Совета за терпение, проявленное ими в ходе настоящих прений: оно свидетельствует об интересе, с которым они относятся к данному вопросу, несмотря на различный подход к этим двум проблемам. Я особенно благодарен двум африканским членам Совета за те усилия, которые они приложили в целях примирения точек зрения всех обратившихся в Совет сторон, не прибегая к компромиссу в том, что касается священных принципов Устава.

51. Совершенно очевидно, что эта резолюция не полностью удовлетворяет мою делегацию, представившую жалобу на три конкретных государства и желавшую, чтобы их вмешательство было осуждено. Тем не менее я надеюсь, что обращенный к государствам призыв прекратить нарушать наш суверенитет путем вмешательства в наши внутренние дела будет услышан, особенно этими тремя государствами-членами, а также теми, кто поощряет их незаконное вмешательство.

52. Что касается наемников, которые, согласно резолюции, должны быть выведены из Конго в срочном порядке, то моя делегация уже разъяснила здесь, почему правительство сочло необходимым прибегнуть к их услугам. Как только оппозиция прекратит оказывать вооруженное сопротивление, а главное — перестанет получать иностранную помощь людьми и снаряжением, правительство, очевидно, сможет отказаться от услуг этих добровольцев.

53. Правительство не оказалось бы в подобном положении, если бы некоторые члены Организации африканского единства проявили понимание в отношении просьбы, с которой оно обратилось к Организации африканского единства в Аддис-Абебе.

54. Прекращение огня, о чем говорится в резолюции, требует разъяснений со стороны моей делегации. Мне понятно беспокойство, побудившее авторов этой резолюции включить данный пункт, а именно их желание спасти жизни людей.

55. Я должен сказать, что правительство проявляет такое же беспокойство, ибо его основная обязанность — это защитить жизнь своих граждан, всех своих граждан. Но правительство не

может допустить, чтобы меньшинство анархистов угрожало жизни большинства его граждан. Разумеется, правительство первым надеется, что эта угроза может быть устранена без кровопролития. Именно поэтому оно обещало безопасность каждому повстанцу, который добровольно сложит оружие.

56. Моя делегация воспринимает этот призыв как предложение повстанцам прекратить насилие и вернуться в рамки законности и как просьбу, чтобы правительство проявило понимание в отношении этих безответственных лиц.

57. Что касается сотрудничества нашего правительства с Организацией африканского единства, то моя делегация хотела бы заявить, что такое сотрудничество будет осуществляться только в рамках соблюдения основных принципов Устава Организации Объединенных Наций, и особенно тех, которые касаются суверенитета государств — членов Организации.

58. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации выразить благодарность нашим коллегам: представителю Берега Слоновой Кости г-ну Ушеру и представителю Марокко г-ну Сиди-Баба за их неустанную, терпеливую и плодотворную деятельность, позволившую завершить эти длительные прения принятием резолюции, которая, как я уверен, выражает общее стремление всех членов Совета Безопасности к тому, чтобы в независимом и устойчивом Конго были восстановлены законность и порядок.

59. Соединенные Штаты считают, что только что принятая нами резолюция является позитивным и конструктивным шагом к установлению в Конго более здоровой атмосферы, которая, в свою очередь, будет способствовать окончательному разрешению проблемы, и что она является в то же время шагом к улучшению отношений между Демократической Республикой Конго и ее соседями. Данная резолюция находится в гармонии с ранее принятыми резолюциями по Конго потому, что в ней ясно подтверждаются суверенитет и территориальная целостность Конго. Она также соответствует резолюции Организации африканского единства от 10 сентября 1964 года.

60. Очевидно, наиболее важное положение резолюции, как указал представитель Франции, содержится в пункте 1 постановляющей части, который предлагает всем государствам воздерживаться от вмешательства или прекратить вмешательство во внутренние дела Конго. Ясно, что конголезское правительство не может успешно восстановить законность и порядок и проводить политику национального примирения перед лицом такого вмешательства. Данная резолюция в конкретной форме обязывает те государства, которые в настоящее время оказывают помощь группировкам, открыто ведущим вооруженную борьбу против законного Центрального правительства, прекратить подобное вмешательство.

Любая другая линия действий исключит возможность претворения в жизнь этой резолюции.

61. Что касается пункта 2, то мое правительство присоединяется к мнению о необходимости прекратить вооруженную борьбу. В этой связи я хочу напомнить, что резолюция Организации африканского единства от 10 сентября, являющаяся основой данного пункта, полностью остается в силе и что одна из основных целей этой резолюции направлена на прекращение вооруженной борьбы в Конго. Мы все, я уверен, разделяем надежду на то, что кровопролитие прекратится и что в этой многострадальной стране будет восстановлен мир. В то же время, по моему убеждению, мы все понимаем, что авторы только что принятой резолюции не стремились ограничить свободу конголезского правительства в деле управления страной или исполнения его обязанностей по поддержанию суверенитета и единства Конго. В этом пункте лишь преследуется цель положить конец вооруженной борьбе, которая создала в Конго такую разруху, что управление страной стало трудным, а в некоторых местах даже иногда и невозможным.

62. Я также обращаю внимание на то, что пункт 3 призывает принять меры в отношении наемников в соответствии с резолюцией Организации африканского единства от 10 сентября. Как и члены Организации африканского единства, мы предпочитаем, чтобы наемники были выведены. Премьер-министр Конго также выразил свое согласие с резолюцией Организации африканского единства. Поэтому все государства должны помочь создать условия, которые позволили бы правительству Демократической Республики Конго принять меры в соответствии с положениями этого пункта. Выполнение всех положений резолюции поможет создать такие условия.

63. Что касается пункта 4, в котором содержится просьба к Организации африканского единства продолжать усилия по оказанию помощи конголезскому правительству в деле примирения, то мы считаем, что принятая нами резолюция создает твердую основу для эффективных действий Организации африканского единства в этом отношении. Мы готовы всячески сотрудничать с Организацией африканского единства в соответствии с просьбой, изложенной в пункте 5.

64. Я считаю, что Совет поступил благоразумно, предложив Генеральному Секретарю следить за развитием положения в Конго и по мере необходимости информировать об этом Совет. В этой связи я хотел бы, в частности, указать, что если речь идет о каком-то реальном прекращении огня, то оно может быть достигнуто лишь с помощью соответствующего надзора со стороны нейтрального и беспристрастного органа. Поэтому я надеюсь, что Генеральный Секретарь в рамках своих полномочий сделает все возможное и осуществимое, чтобы обеспечить выполнение этой задачи, и будет информировать нас о результа-

тах. То же соображение, разумеется, относится и к призыву Совета прекратить вмешательство во внутренние дела Конго.

65. Я считаю, что я должен сделать еще одно заявление. В своем выступлении 28 декабря представитель Гвинеи указал, что члены группы, от имени которых он выступал, считают, что пункт 2 преамбулы относится к американо-бельгийской освободительной миссии в Стэнливиле и поэтому осуждает эту миссию. На мой взгляд, из заявлений, сделанных в ходе данных прений, со всей определенностью явствует, что подавляющее большинство членов Совета Безопасности не согласно с подобным толкованием этого пункта резолюции. Тот факт, что моя делегация голосовала за резолюцию с внесенными в нее поправками, совершенно ясно показывает, что мы не придерживаемся такого толкования.

66. Наконец, позвольте мне сказать, что я не могу согласиться с той частью заявления представителя Гвинеи, где, если я понял его правильно, говорится, что Организация Объединенных Наций потерпела в Конго провал. Пожалуй, сегодня утром он выступал скорее под влиянием эмоций, а не после зрелых размышлений, ибо, напротив, Организация Объединенных Наций может привести много примеров конструктивной помощи Центральному правительству, особенно в принятии решительных мер против отделения некоторых правительств и в оказании помощи по обеспечению единства, прогресса и развития Конго. То, что там сейчас происходит восстание, имеет место насилие и льется кровь, не является виной Организации Объединенных Наций. Не следует недооценивать то, что сделала Организация Объединенных Наций в этой самой крупной и самой трудной операции по поддержанию мира — операции, которая была санкционирована Советом Безопасности. Нам следует стремиться к тому, чтобы довести до конца это крупное коллективное усилие, в котором с таким мужеством приняли участие многие члены Организации Объединенных Наций. Нам нужно попытаться добросовестно завершить то, что мы начали в этом зале, и сделать все от нас зависящее, чтобы доказать, что все те, кто отдал свои жизни ради сохранения независимости и целостности Конго, отдали их не напрасно.

67. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация, как хорошо знают члены Совета Безопасности, исчерпывающе изложила свою позицию и отношение в связи с рассматриваемым вопросом в своих неоднократных выступлениях, в том числе она высказала целый ряд соображений и сделала разъяснения в сегодняшних выступлениях.

68. Эти позиции и соображения, изложенные нами в Совете Безопасности, остаются в силе, и мы ограничимся лишь подтверждением этих позиций. Мы также высказались по поводу того, что в результате усилий, предпринятых заинтересованными сторонами, в результате проявленного

духа понимания и сотрудничества с позиции доброжелательности было найдено, наконец, приемлемое решение, которое отвечает интересам самих заинтересованных стран, африканских государств.

69. Мы повторяем, что советская делегация с удовлетворением констатирует этот положительный итог работы Совета Безопасности с участием представителей африканских стран.

70. В связи с заявлениями выступавших перед нами ораторов, которые касались различных пунктов принятой резолюции и давали свою интерпретацию, советская делегация считает необходимым привлечь внимание Совета Безопасности к следующему.

71. Выступивший перед нами представитель Соединенных Штатов Америки, обращаясь к пункту 1 постановляющей части резолюции, стремился изобразить дело так, будто этот пункт касается кого-то другого — кого угодно другого, но только не Соединенных Штатов.

72. Позвольте уточнить положение вещей. Как известно, в Совет Безопасности обратились африканские государства в связи с вооруженной интервенцией Соединенных Штатов и Бельгии в Конго, в связи со стэнливилльской трагедией, в связи с попранием всех международных принципов и Устава нашей Организации. Интервенты здесь были обличены на основании документальных свидетельств в совершенном ими чудовищном преступлении перед африканскими народами, перед совестью всех людей.

73. Поэтому нам представляется, что пункт 1, который гласит: «предлагает всем государствам воздерживаться от вмешательства или прекратить вмешательство во внутренние дела» — в первую очередь касается тех, кого осудил Совет Безопасности за вооруженную интервенцию, и речь идет в первую очередь именно о Соединенных Штатах и о Бельгии.

74. Можно было, и это логично, ожидать какого-то признания. С древнейших времен замечено, что если ошибаются, то нужно не только признавать ошибки, а и исправлять их. Представитель Соединенных Штатов не нашел в себе мужества не только исправить, но хотя бы признать допущенное преступление.

75. Поэтому позвольте мне внести полную ясность в то, что пункт 1 касается именно интервентов в связи с совершенным преступлением, и это находится в полном соответствии с положениями преамбулы, где отмечается тревога в связи с ухудшением положения в Демократической Республике Конго, где выражается сожаление по поводу событий, происшедших недавно в Демократической Республике Конго.

76. А какие это события? А что произошло в это время? Что омрачило обстановку в Конго? — Вооруженная интервенция Соединенных Штатов и Бельгии.

77. Мы не считаем нужным касаться других сторон — которые также должны быть уточнены — только потому, что слишком поздний час и, конечно, потому, что оценка вопроса по существу исчерпывающе была дана в выступлениях ряда делегаций, и прежде всего делегаций самих африканских государств. Эта оценка принципиального положения также содержится в выступлениях советской делегации.

78. Позвольте не нарушать сегодняшнего золотого правила и воздержаться от последовательного перевода на английский и французский языки.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Соединенных Штатов желает выступить, и я предоставляю ему слово.

80. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я не предполагал, что сегодня, после месячных прений, мы собираемся вновь открывать дискуссию по этому вопросу. Но ввиду сказанного представителем Советского Союза я должен добавить еще несколько слов.

81. Он сказал, что здесь, в Совете Безопасности, были обличены интервенты. Интервенты не были обличены, поскольку они признали свое вмешательство с гордостью и даже с энтузиазмом. Но этими интервентами являются не Соединенные Штаты и Бельгия. Представитель Советского Союза сказал, что ожидал некоего признания преступления, совершенного Соединенными Штатами и Бельгией. В отношении моей страны преступление заключается в оказании помощи по спасению жизни двух тысяч ни в чем не повинных и незаконно захваченных заложников.

82. Г-н Председатель, мне нечего более сказать.

83. Г-н ХАЙЕК (Чехословакия) (*говорит по-французски*): Моя делегация изложила позицию правительства Чехословацкой Социалистической Республики в ходе общих прений. Однако поскольку некоторые делегации решили разъяснить мотивы своего голосования после проведения голосования, моя делегация хотела бы также объяснить, почему она голосовала за проект резолюции.

84. В соответствии с политикой нашей страны и убеждениями нашего народа мы осуждаем любое колониалистское или неоколониалистское вмешательство в развитие молодых государств Африки, и особенно военную операцию в Конго, осуществленную Бельгией и Соединенными Штатами 24 ноября 1964 года, — операцию, которая побудила двадцать две неприсоединившиеся страны совместно обратиться в Совет Безопасности. Именно на основе их заявления и велись данные прения. Мы полностью согласны с восемнадцатью африканскими странами, представителями которых столь убедительно изложили факты, касающиеся злой попытки, предпринятой инициаторами недавней операции в Конго, вновь применить методы ушедшей в прошлое эпохи против конголезского народа. По нашему мне-

нию, пункт 1 постановляющей части только что принятой резолюции направлен, в основном, против вмешательства такого рода.

85. Мы придерживаемся той точки зрения, что только конголезский народ компетентен и ответствен, в рамках африканской солидарности, за решение конголезских проблем и вопросов взаимоотношений со своими африканскими соседями. Организация африканского единства, стремящаяся найти решение этих проблем, доказала свою преданность делу свободы африканских народов, а также свою зрелость и политическую мудрость; она также проявила здесь, в Совете Безопасности, умеренность и разумность.

86. Мы считаем, что задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы предоставить народу Конго и его братским африканским народам возможность искать и найти решение данной проблемы в конголезском и африканском духе, отвергая всякую колониалистскую или неоколониалистскую интервенцию, прямую или косвенную. Именно по этой причине мы голосовали за другие пункты данной резолюции, и в частности за пункты 4, 5 и 7.

87. Наконец, мы продолжаем сочувственно относиться к позиции восемнадцати африканских государств, которые на протяжении данной дискуссии и в ходе составления резолюции настаивали на необходимости принять во внимание активную и решающую роль Организации африканского единства, а также на том, что не следует повторять опыт присутствия Организации Объединенных Наций в Конго, который, как ут-

верждали здесь некоторые делегации, носил далеко не положительный характер.

88. Таковы причины, побудившие нас разъяснить позицию, занятую нами при голосовании. Голосуя за данный проект резолюции, мы приняли во внимание мнение африканских народов и с удовлетворением отмечаем, что представители этих народов, наконец, смогли прийти к согласию по совместному тексту нашей резолюции.

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку других представителей, желающих выступить, нет, я возьму слово сам.

90. Если члены Совета не примут иного решения, мы можем считать, что Совет Безопасности не будет больше собираться до начала следующего года. Поэтому я хотел бы самым искренним образом пожелать представителям в новом году личного счастья, а их странам — процветания.

91. Я хотел бы также тепло попрощаться с теми членами Совета, которые вскоре покинут нас ввиду окончания срока их полномочий. Те из нас, кто останется здесь, будут с благодарностью вспоминать дух сотрудничества и эффективности, который они привнесли в нашу работу.

92. Я хочу также от имени делегации Боливии выразить надежду на то, что в наступающем году Совету Безопасности не придется больше обсуждать серьезных проблем, что народы земного шара будут пользоваться благами мира и что у представителя, который сменит меня на посту Председателя, будет более спокойная жизнь.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.